



ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ
ΤΗ 12 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ 1976

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

ΑΡΙΘΜΟΣ ΦΥΛΛΟΥ
29

ΝΟΜΟΣ ΥΠ' ΑΡΙΘ. 258

Περί κυρώσεως της από 30 Σεπτεμβρίου 1975 συναφθείσης μεταξύ του Έλληνικού Δημοσίου και του Καναδικού Όργανισμού «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Συμβάσεως, αφορώσης την σύναγιν δανείου προς εξόφλησιν της αξίας τριών πυροδυστικών αεροσκαφών.

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Υψιζόμενοι ομοφώνως μετά της Βουλής, άπεφασίσαμεν:

*Άρθρον 1.

Κυρώται και έχει ισχύν νόμου ή από 30 Σεπτεμβρίου 1975 υπογραφείσα μεταξύ του Έλληνικού Δημοσίου και του Καναδικού Όργανισμού «EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION» (E.D.C.) Σύμβασις, μετά των παραρτημάτων αυτής, δια την χορήγησιν εις το Έλληνικόν Δημόσιον (Υπουργείον Γεωργίας) δανείου δολλαρίων Καναδικών 4.840.750 πλείς πληρωμήν ποσοστού 85% της αξίας τριών πυροδυστικών αεροσκαφών, δια τας ανάγκας της Γενικής Διευθύνσεως Δασών, προς καταπολέμησιν των πυρκαϊών των δασών ών τó κείμενον, έν πρωτοτύπω εις την Άγγλικήν και έν μέρει εις την Έλληνικήν, έπεται κατωτέρω.

*Άρθρον 2.

Η ισχύς του παρόντος άρχεται από της δημοσιεύσεώς του δια της Έφημερίδος της Κυβερνήσεως.

Ο παρών νόμος ψηφισθείς υπό της Βουλής και παρ' Ημών σήμερα κυρωθείς, δημοσιευθήτω δια της Έφημερίδος της Κυβερνήσεως και εκτελεσθήτω ως νόμος του Κράτους.

Έν Αθήναις τη 4 Φεβρουαρίου 1976

Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ Δ. ΤΣΑΤΣΟΣ

ΟΙ ΥΠΟΥΡΓΟΙ

ΣΥΝΤΟΝΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΥ

ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΩΝ

ΠΑΝΑΓ. ΠΑΠΑΛΗΓΟΥΡΑΣ

ΕΥΑΓΓ. ΔΕΒΛΕΤΟΓΛΟΥ

ΓΕΩΡΓΙΑΣ

ΙΠΠΟΚΡΑΤΗΣ ΙΟΥΔΑΝΟΓΛΟΥ

Έθεωρήθη και ετέθη ή μεγάλη του Κράτους σφραγίς.

Έν Αθήναις τη 6 Φεβρουαρίου 1976

Ο ΕΠΙ ΤΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ ΥΠΟΥΡΓΟΣ
ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΣ ΣΤΕΦΑΝΑΚΗΣ

THIS AGREEMENT made as of the 30th day of September, 1975.
BETWEEN :

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION,
a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada
(hereinafter called «EDC»), OF THE FIRST PART

AND :

HELLENIC REPUBLIC
MINISTRY OF AGRICULTURE,
(hereinafter called the «Borrower»),
OF THE SECOND PART

WHEREAS The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command (the «Ministry of Defence») wishes to import from Canada, three (3) Model CL-215 aircraft, spare parts and related services (the Goods), all as more particularly described in a Purchase Contract dated the 10th day of July, 1975 (the Purchase Contract) between the Ministry of Defence and Canadair Limited («Canadair») of St. Laurent, Quebec, Canada; and

WHEREAS the Borrower wishes to borrow eighty-five percent (85 %) of the funds required to pay for the Goods; and

WHEREAS EDC, pursuant to the Export Development Act, Canada has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of the Goods, to enable the Borrower to finance the Goods all subject to the terms and conditions hereinafter set forth.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreements herein contained, the parties covenant and agree as follows.

ARTICLE I.

Section 1.01

EDC will lend to the Borrower in Canadian Dollars, the lesser of Four Million Eight Hundred and Forty Thousand Seven Hundred and Fifty Dollars (\$4,840,750) and an amount equal to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of the Goods, to assist the Borrower in paying for the Goods, which Goods are to be exported from Canada.

ARTICLE II.

Section 2.01

Unless otherwise agreed by EDC, the Borrower shall be entitled to submit to EDC an application in the manner provided in an agreement relating to Disbursement procedures, to be executed and delivered in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «A» (hereinafter called the «Disbursement Procedures Agreement»), for disbursements of the loan or portions thereof in respect of amounts to be paid by the Borrower for the Goods. Unless otherwise agreed by EDC, the loan shall be disbursed in two (2) tranches.

Section 2.02

The documents in support of the application shall be sufficient in form and substance to satisfy EDC that such documents relate to payments to be made by the Borrower and that the amount requested to be disbursed is to be used only for purposes specified hereunder.

ARTICLE III.

Section 3.01

The Borrower shall repay to EDC the principal amount of all of the sums disbursed by EDC for the

account of the Borrower, in Canadian Dollars, in and by fourteen (14) approximately equal and consecutive semi-annual instalments commencing on April 30, 1976 (the First Instalment Date).

Section 3.02

The Borrower shall pay interest at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum on the principal amount of each sum disbursed and from time to time outstanding calculated and payable semi-annually on the 30th day of April and the 31st day of October in each year. Interest shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor, with interest on overdue interest at the aforesaid rate.

Section 3.03

A payment made by the Borrower pursuant to Section 3.01 shall be deemed to be a payment made by the Borrower against the promissory notes made and issued by the Borrower pursuant to Section 4.01.

Section 3.04

When not in default hereunder, the Borrower may, on or at any time after the First Instalment Date, prepay the whole or any part of such principal amount outstanding as evidenced and secured by the promissory notes made and issued by the Borrower hereunder, upon paying to EDC in Canadian Dollars a bonus equal to three (3) months' interest at the rate specified in Section 3.02 on any amount prepaid. The Borrower agrees that any amount prepaid on the principal amount disbursed hereunder shall be deemed to be applied to the satisfaction of instalments on account of such principal amount in the inverse order of their due dates.

ARTICLE IV.

Section 4.01

Each sum disbursed by EDC to the Borrower hereunder shall be further evidenced and secured by the making and issue by the Borrower to EDC of a promissory note (to be supplied by EDC) substantially in the form initialled by the parties and annexed hereto as Schedule «B» unless another form, as shall be due and proper under the laws of Canada from time to time, shall be required by EDC. Each note shall be dated as of the date of delivery of that portion of the Goods in respect of which the disbursement represented by such notes is made, shall be for a principal amount equal to the amount of the disbursement, shall bear interest at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum, shall be payable as to both principal and interest in Canadian Dollars at the principal branch at Ottawa, Canada of the Canadian Imperial Bank of Commerce and interest at the rate aforesaid shall be calculated and be paid in the manner and at the times provided in Section 3.02. Each promissory note shall be repayable in fourteen (14) approximately equal consecutive semi-annual instalments, commencing on the First Instalment Date, as provided in Section 3.02.

Section 4.02

Notwithstanding that each of the promissory notes shall bear interest from its date, appropriate adjustments will be made so that only interest computed from the date of the respective disbursement against the notes shall be collected.

ARTICLE V.

Section 5.01

EDC shall not be required to make any disbursement hereunder, subsequent to its close of business on the 31st day of January, 1976, unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

ARTICLE VI.

Section 6.01

Prior to and as a condition precedent to any disbursements hereunder, the Borrower shall provide EDC with a guarantee of the Bank of Greece, in form and substance satisfactory to EDC, whereby the Bank of Greece unconditionally and irrevocably guarantees the payment to EDC of the principal and interest hereunder and under the promissory notes made and delivered by the Borrower hereunder, and further guarantees the availability and transferability of the Canadian dollars required to enable the Borrower to make such payments.

ARTICLE VII.

Section 7.01

The Borrower represents and warrants :

(a) that it has taken all necessary action to incur the obligations and indebtedness herein provided for, to authorize the execution and delivery by it of this Agreement, and to authorize the making and issuance of the notes required hereunder; and

(b) that there is no law, decree, ordinance or regulation of the Hellenic Republic which would be contravened by the execution, delivery or performance of this Agreement, or by the making and issuance of the promissory notes required hereunder.

ARTICLE VIII.

Section 8.01

All payments to be made by the Borrower to EDC pursuant hereto will be made without deduction of any present or future taxes, duties, fees or other charges of whatsoever nature imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof. The Borrower hereby agrees to pay or cause to be paid all present and future taxes or duties of whatsoever nature, if any, now or at any time hereafter levied or imposed under the laws of the Hellenic Republic or by any department, agency, political subdivision or taxing authority thereof in connection with the execution, issuance, delivery or registration of this Agreement or the promissory notes or the payment of principal or interest or any other sums payable by the Borrower pursuant hereto.

Section 8.02

Any stamp duty or other taxes or other charges payable on this Agreement and the promissory notes in connection with their execution, issue, delivery or registration imposed under the laws of the Hellenic Republic or any laws in effect in its territories shall be borne by the Borrower. If any promissory note is made or signed within the Hellenic Republic, the Borrower shall at the time of delivery of such promissory note furnish to EDC evidence satisfactory to EDC of the payment of stamp duty or other taxes of the Hellenic Republic applicable thereto, or evidence that the same is exempt from duty and tax.

Section 8.03

The principal of and interest and other charges on the loan and the promissory notes shall be paid free from all restrictions imposed under the laws of the Hellenic Republic or laws in effect in its territories, including, but not limited to, any restrictions now or hereafter in force respecting foreign exchange.

ARTICLE IX.

Section 9.01

As and by way of a management fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC as non-refundable,

one-time payment forthwith following the signing hereof and in any event prior to any disbursement by EDC hereunder, the amount of Twelve Thousand One Hundred Dollars (\$ 12,100).

Section 9.02

As and by way of a commitment fee, the Borrower covenants and agrees to pay to EDC on April 30 and October 31 in each year until the date which is the earlier of the date of disbursement of the final tranche under the loan and the date for the making of the last disbursement as provided in Section 5.01, and on that date as well, an amount equal to one-half of one percent (1/2 of 1 %) per annum of that portion of four million eight hundred and forty thousand seven hundred and fifty Dollars (\$ 4,846,750), from time to time remaining undisbursed, computed from and including September 30, 1975. The commitment fee shall be computed on the basis of the actual number of days using a 365 day factor.

Section 9.03

The Borrower hereby agrees to pay on first request all costs, charges and expenses, including the fees and disbursements of legal counsel for EDC, (not to exceed Ten Thousand Dollars (\$ 10,000)) incurred by EDC in connection with the negotiation, execution and operation of the Agreement, the Disbursement Procedures Agreement and the promissory notes.

Section 9.04

Any and all costs, charges and expenses incurred by EDC in connection with any default by the Borrower hereunder or under the promissory notes where such costs relate to

(a) the non-payment by the Borrower of the sums payable hereunder or under the promissory notes, or

(b) the endeavouring by EDC to pursue payment of the sums payable hereunder or under the promissory notes, shall be payable by the Borrower, and shall be added to the amounts payable by the Borrower and may be sued for and recovered by EDC.

ARTICLE X.

Section 10.01

If any of the following events shall have happened and be continuing, EDC may, by notice to the Borrower, suspend in whole or in part the right of the Borrower to request disbursements hereunder

(a) a default shall have occurred in the payment of principal or interest or any other payment required under this Agreement or the promissory notes ;

(b) any representation or warranty made in this Agreement by the Borrower or any information furnished by the Borrower proves to be incorrect in any material respect ;

(c) a default shall have occurred in the performance on the part of the Borrower of any term under this Agreement or the promissory notes ;

(d) any extraordinary situation shall have arisen which shall make it most probable that the Borrower will be unable to perform its obligations under this Agreement or the promissory notes; and

(e) The Ministry of Defence shall have sold, transferred or parted with possession of any aircraft which forms part of the Goods, without the prior written consent of EDC.

Section 10.02

The right of the Borrower to request disbursements hereunder shall continue to be suspended in whole or in part as the case may be, until the event or events

which gave rise to such suspension shall have ceased to exist or until EDC shall have notified the Borrower that its right to request disbursements has been restored, whichever is the earlier, but such notice of restoration shall apply only to the particular right being restored and shall not be construed to apply to any other event or events which may give rise to a subsequent suspension of disbursement.

Section 10.03

If any event of default exists for a continuous period of thirty (30) days, EDC may, by notice to the Borrower, terminate the right of the Borrower to request disbursements hereunder.

ARTICLE XI.

Section 11.01

Prior to and as a condition precedent to each disbursement being made by EDC hereunder, the Borrower shall deliver to EDC :

(a) for approval by EDC, a copy of any amendment to the Purchase Contract, unless previously delivered ;

(b) a Disbursement Procedures Agreement substantially in the form annexed hereto as Schedule «A» duly signed and executed, unless previously delivered ;

(c) the promissory notes referred to in Section 4.01 from time to time in respect of each amount disbursed ;

(d) a legal opinion or opinions of counsel satisfactory to EDC demonstrating to the satisfaction of EDC that :

(i) the representations and warranties contained in Section 7.01 (a) and (b) are true and correct ;

(ii) the Purchase Contract, this Agreement and the Disbursement Procedures Agreement have been duly authorized or ratified by, and executed and delivered on behalf of the parties thereto and constitute valid and binding obligations of the parties enforceable in accordance with their terms ;

(iii) all promissory notes provided for hereunder will when issued constitute valid and binding obligations of the Borrower enforceable in accordance with their terms ;

(iv) the guarantee of the Bank of Greece has been duly issued and constitutes a valid and binding obligation of the Bank of Greece enforceable in accordance with the laws of the Hellenic Republic in the Courts of the Hellenic Republic ; and

(v) The Government of the Hellenic Republic has ratified, as required by Section 17.04, this agreement by all actions necessary or required to be taken under the laws of the Hellenic Republic ;

unless previously delivered ;

(e) evidence of the authority of the person or persons who will sign this Agreement on behalf of the Borrower, who will sign the promissory notes on behalf of the Borrower, and who will act as representatives of the Borrower in connection with the operation of the financing herein established, together with the authenticated specimen signature of each such person and evidence of the authority delegated by the Borrower to other persons to execute on behalf of the Borrower the Order to Pay called for in the Disbursement Procedures Agreement, unless previously delivered ;

(f) evidence satisfactory to EDC that the Disbursement Procedures Agreement has been complied with by the Borrower and Canadair ; and

(g) the guarantee of the Bank of Greece referred to in Section 6.01, unless previously delivered.

Section 11.02

The Borrower shall furnish EDC with such additional information, documents and opinions as EDC may from time to time reasonably request.

Section 11.03

Any statements, certificates, opinions or other documents or information to be furnished to EDC pursuant to this Article or under any other Article of this Agreement, shall be without cost to EDC.

ARTICLE XII.

Section 12.01

In the event of any default, the promissory notes referred to in Article IV hereof and this Agreement or any provision hereof may be sued upon by EDC in the Courts of the Province of Ontario and the parties hereto agree that a judgment on any or all of the hereinbefore mentioned promissory notes or in respect of this Agreement or any provision hereof, of that or any other court of competent jurisdiction, may be issued upon and enforced in the Courts of the Hellenic Republic and process issue out of a Court of the Hellenic Republic in pursuance thereof.

Section 12.02

The parties hereto agree that the laws of the Province of Ontario and of Canada apply to this Agreement, the promissory notes and all matters arising therefrom.

ARTICLE XIII.

Section 13.01

It is expressly understood and agreed that the remedies of EDC under this Agreement are cumulative and the exercise by EDC of any right or remedy for a default or breach of any term herein contained shall not be deemed to be a waiver of or to alter, affect or prejudice any other right or remedy to which EDC may be lawfully entitled for the same default or breach and any waiver by EDC of the strict observance, performance or compliance with any term herein contained, or any indulgence granted by EDC shall not be deemed to be a waiver of any subsequent default.

ARTICLE XIV.

Section 14.01

Any notice to be given or requested to be made hereunder shall, save as otherwise hereinbefore specifically provided, be in writing and addressed to the attention of an officer of the other party and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid registered air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission, and if posted as aforesaid, shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower and EDC for such purpose shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE

Director of Procurements

Athens, Greece

Attention : The Director

Telex : 21-6738

Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P. O. BOX 655

Ottawa, Canada

Telex : 053-4136

EXCREDCORP

Ottawa, Canada

ARTICLE XV.

Section 15.01

This Agreement shall be executed in two (2) counterparts in the English language each and both of which shall be legally valid.

ARTICLE XVI.

Section 16.01

This Agreement may not be assigned in whole or in part by the Borrower without the prior written consent of EDC.

ARTICLE XVII.

Section 17.01

This Agreement shall be ratified by law of the Hellenic Republic.

IN WITNESS WHEREOF the parties have duly executed this Agreement.

Witness

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per :

Per :

Witness

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title : Minister of Agriculture

SCHEDULE «A»

THIS AGREEMENT made as of the 30th day of September, 1975.

BETWEEN :

HELLENIC REPUBLIC, MINISTRY OF AGRICULTURE, (hereinafter called «the Borrower»)

OF THE FIRST PART

AND

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION, a corporation established by an Act of the Parliament of Canada, having its head office at the City of Ottawa, Canada, (hereinafter called «EDC»).

OF THE SECOND PART

AND

CANADAIR LIMITED, a corporation incorporated under the laws of Canada having its head office and principal place of business at the City of Saint Laurent, Province of Quebec, Canada, (hereinafter called «Canadair»).

OF THE THIRD PART

WHEREAS under a Loan Agreement made as of the 30th day of September, 1975 («the Loan Agreement») EDC has agreed to lend to the Borrower up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price of three (3) Model CL-215 Aircraft, spare parts and related services («the Goods») purchased under a contract dated the 10th day of July, 1975 («the Purchase Contract») between The Ministry of National Defence of Greece, Air Force Command («the Ministry of Defence») and Canadair, approved by EDC ;

AND WHEREAS the disbursement procedures set out in this Agreement will apply to the Goods purchased under the Purchase Contract.

NOW THEREFORE, this Agreement witnesseth that in consideration of the premises and the covenants and agreement herein contained, the parties hereto covenant and agree as follows :

ARTICLE I.

Section 1.01

Subject to the terms hereof and provided the conditions set forth in Section 11.01 of the Loan Agreement have been complied with and no event described in Section 10.01 of the Loan Agreement has occurred and is continuing or has resulted in termination by EDC pursuant to Section 10.03 thereof, EDC will make disbursements in accordance with requests for payment pursuant to Section 2.01 hereof to the order of Canadair for the account of the Borrower.

Section 1.02

EDC shall not be required to make a disbursement more than once in each calendar month and any disbursement shall be made on such day in each month as EDC shall appoint ; provided, that EDC shall not be obliged to make a disbursement sooner than fifteen (15) days following the receipt by EDC of the request and documentation required by Section 2.01 hereof.

Section 1.03

Canadair agrees to inform EDC in writing of any change from time to time in the schedule for delivery of the Goods as set forth in the Purchase Contract.

Section 1.04

EDC shall not be required to make any disbursement subsequent to its close of business on the 31st day of January, 1976 unless and to the extent that EDC may give its written consent thereto.

Section 1.05

EDC shall not be obliged to make more than two (2) disbursements hereunder, unless EDC otherwise agrees.

ARTICLE II.

Section 2.01

EDC will make disbursement of up to eighty-five percent (85 %) of the purchase price for the Goods upon receipt by EDC of a duly completed Order to Pay (in the form of the schedule hereto) signed by an authorized representative of the Borrower, and of :

(a) a commercial invoice or invoices of Canadair for the Goods in respect of which the disbursement is requested ;

(b) unless previously delivered, evidence satisfactory to EDC that Canadair has received payment representing the initial fifteen percent (15 %) of the purchase price of the Goods in respect of which the disbursement is requested ;

(c) unless previously delivered, a certificate of Canadair, in such form as EDC may from time to time prescribe, as to the Canadian content of the Goods expressed as a percentage of the purchase price of the Goods ;

(d) a certificate of air worthiness for export issued by the Canadian Department of Transport or any successor government agency for the aircraft in respect of which the disbursement is requested ;

(e) an official acceptance certificate executed by an authorized representative on behalf of the Ministry of Defence in the form of Appendix «C» to the Purchase Contract for the aircraft in respect of which the disbursement is requested ;

(f) a certificate of Canadair of qualitative and quantitative inspection for spare parts in respect of which the disbursement is requested, together with a certified copy of on-board bills of lading or freight forwarder's irrevocable receipts ; and

(g) such other information or documents as EDC may reasonably require.

ARTICLE III.

Section 3.01

Canadair agrees with EDC that the Goods shall contain the maximum possible Canadian content.

Section 3.02

Canadair covenants and agrees to deliver to EDC from time to time as EDC may reasonably request, reports in connection with any aspect of the manufacture of the Goods and to notify EDC immediately upon the occurrence of any delay or default under the Purchase Contract.

Section 3.03

Canadair covenants and agrees that it will obtain and make available to EDC for inspection all documents related to the manufacture of the Goods as EDC may reasonably require, and shall keep all such documents for a period of two (2) years following the final disbursement and shall make the same available for inspection from time to time as EDC may reasonably request in writing, and Canadair further covenants and agrees to use its best efforts to cause each sub-contractor to make available and retain such documents in similar manner.

ARTICLE IV.

Section 4.01

Canadair represents and warrants to EDC as follows :

- (a) that it is a corporation duly organized and validly subsisting under the laws of Canada ;
- (b) that the entering into and the performance by it of its obligations in this Agreement contained, is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action ; and
- (c) that the entering into and performance by it of the terms of the Purchase Contract and any sub-contract thereunder is within its corporate powers and has been duly authorized by all necessary corporate action, is not in violation of the laws of the Hellenic Republic, or the laws of Quebec or those of Canada applicable therein, and does not require the consent or approval of, or registration or filing with any governmental agency or authority other than those already obtained or effected.

Section 4.02

Canadair covenants and agrees with EDC :

- (a) that it will carry out its obligations under the Purchase Contract ; and
- (b) that it will not, without the prior express written consent of EDC, amend (including without limitation, by way of change orders resulting in changes to the purchase price of the Goods) vary or terminate the Purchase Contract or assign any of its rights thereunder.

ARTICLE V.

Section 5.01

For greater certainty, the Borrower and Canadair acknowledge that the rights and remedies of EDC hereunder or under the Loan Agreement shall be affected by any dispute or non-performance on the part of either of the Ministry of Defence and Canadair under the Purchase Contract.

ARTICLE VI.

Section 6.01

Any notice to be given hereunder shall be in writing, addressed to the attention of an officer of the party to whom notice is to be given, and shall be delivered manually or sent by telegram, Telex or prepaid air postage. If sent by telegram or Telex, such notice shall be deemed to have been received by the other party within two (2) days of the time of transmission. If posted, it shall be deemed to have been received by the other party within seven (7) days of the time of mailing. The addresses and Telex numbers of the Borrower, EDC and Canadair for such purposes shall respectively be :

MINISTRY OF AGRICULTURE

Direction of Procurements

Athens, Greece

Attention : The Director

Telex : 24-6738

Athens, Greece

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

P.O. Box 655

Ottawa, Ontario, Canada

Telex : 053-4136 EXCREDCORP

Ottawa, Canada

CANADAIR LIMITED

P. O. Box 6087

Montreal, Quebec, Canada

Attention : The President

Telex : 05-8267 7 CANADAIR

Montreal, Quebec

or such other address and/or Telex number as to which any party may from time to time notify the other parties as aforesaid.

ARTICLE VII.

Section 7.01

This Agreement shall be deemed to be a contract made under and shall for all purposes be governed by and construed in accordance with the laws of the Province of Ontario and the laws of Canada applicable therein and each of the parties thereto does hereby submit to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario.

ARTICLE VIII.

Section 8.01

This Agreement shall enure to the benefit of and be binding upon the parties hereto and their respective successors and assigns.

IN WITNESS WHEREOF each of the parties hereto has executed these presents under the hands of its respective proper officer or officers or attorney in that behalf and where applicable has affixed its corporate seal.

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title : Minister of Agriculture

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Per :

Per :

CANADAIR LIMITED

Per :

ORDER TO PAY

RE : Loan Agreement made as of the 30th day of September, 1975 between the Hellenic Republic and Export Development Corporation

NUMBER

On behalf of the Hellenic Republic the undersigned hereby orders Export Development Corporation («EDC») to pay to Canadair Limited («Canadair»), in accordance with the Disbursement Procedures Agreement made as of the 30th day of September, 1975 between the Hellenic Republic, EDC and Canadair, the sum of

Dollars (\$), in lawful Canadian Dollars, representing eighty-five percent (85%) of the value of the aircraft, spare parts and related services.

This Order is issued pursuant to the said Loan Agreement and pursuant to the Disbursement Procedures.

Agreement, and is an application for disbursement of loan funds provided for in Section 2.01 of the Loan Agreement.

The undersigned irrevocably orders Export Development Corporation to pay accordingly.

Dated at _____, this _____ day of _____, 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title :

SCHEDULE «B»

Promissory Note

FOR VALUE RECEIVED, the Hellenic Republic unconditionally promises to pay to Export Development Corporation, or order at the principal office of the Canadian Imperial Bank at Ottawa, Canada the principal sum of _____ Dollars (\$ _____ Can.) in fourteen consecutive semi-annual instalments of _____ (\$ _____ Can.) each, commencing on the 30th day of April, 1976, and thereafter semi-annually on the 31st day of October and the 30th day of April until and including the 31st day of October, 1982, and to pay interest from the date hereof on the 30th day of April and the 31st day of October in each and every year on the unpaid balance hereof from time to time outstanding computed at the rate of eight and one-half percent (8 1/2 %) per annum before and after default, maturity and judgment until actual payment. Both principal and interest shall be payable in lawful money of Canada.

Both principal and interest are payable without deduction for or on account of any present or future taxes, duties or other charges now or at any time imposed or levied against this promissory note or the proceeds or holder hereof by or within the Hellenic Republic or by any political subdivision or taxing authority in the Hellenic Republic.

This promissory note shall be deemed to be made and issued in Canada, and shall be governed by and construed in accordance with the Laws of the Province of Ontario and of Canada applicable therein and the Hellenic Republic hereby submits to the jurisdiction of the Courts of the Province of Ontario for all purposes of this note.

The failure of a holder to exercise any of its rights hereunder in any particular instance shall not constitute a waiver thereof in that or any other instance.

The Hellenic Republic, hereby waives diligence, presentment, demand, protest, notice of non-payment and notice of any other kind.

DATED AT _____ this _____ day of _____ 197 .

HELLENIC REPUBLIC

Per :

Title : Minister of Agriculture

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνομολογηθεῖσα τὴν 30ὴν τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1975 μεταξύ :

τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρεύοντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.») ἀφ' ἑνός,

Καὶ

τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου, Ὑπουργείου Γεωργίας (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Δανειολήπτης») ἀφ' ἑτέρου.

Ἐπειδὴ, τὸ Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας, (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένου «τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») ἐπιθυμεῖ νὰ εἰσαγάγῃ ἀπὸ τὸν Καναδᾶν

τρία (3) ἀεροσκάφη τύπου CL-215 συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἑφεξῆς ἀποκαλούμενα «τὰ εἶδη») ὡς ταῦτα λεπτομερέστερον περιγράφονται εἰς τὴν ὑπὸ ἡμερομηνίαν 10ης Ἰουλίου 1975 Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένην «Σύμβασις Ἀγοραπωλησίας»), συναφθεῖσαν μεταξύ τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης καὶ τῆς CANADAIR (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένης «CANADAIR») τοῦ Μόντρεαλ τοῦ Καναδᾶ,

Ἐπειδὴ, ὁ Δανειολήπτης ἐπιθυμεῖ νὰ δανεισθῇ τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ ἀπαιτουμένου διὰ τὴν ἀποπληρωμὴν τῶν εἰδῶν ποσοῦ, καὶ

Ἐπειδὴ, ὁ Ο.Π.Ε. συμφωνῶς πρὸς τὰς διατάξεις τοῦ περὶ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν Νόμου, συμφωνεῖ νὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην μέχρις ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) κατ' ἀνώτατον ὅριον τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἵνα οὗτος (ὁ Δανειολήπτης) δυνηθῇ νὰ προβῇ εἰς τὴν ἀγορὰν τῶν εἰδῶν, καὶ ὑπὸ τοὺς ὅρους καὶ συμφωνίας αἰτινες ἐκτίθενται ἐν τῇ παρούσῃ.

Διὰ ταῦτα, ἡ παρούσα συμφωνία μαρτυρεῖ ὅτι τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνομολογοῦν καὶ συμφωνοῦν, τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἰτινες διαλαμβάνονται ἐν τῇ παρούσῃ Συμβάσει, ὡς κατωτέρω :

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην εἰς Καναδικὰ Δολλάρια τὸ ἐλάχιστον τὸ ποσὸν τῶν δολλαρίων τεσσάρων ἑκατομμυρίων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα χιλιάδων ἑπτακοσίων πενήκοντα (\$ 4.840.750) καὶ τὸ ἰσόποσον τοῦ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) τοῦ τιμήματος ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἵνα βοηθήσῃ τὸν Δανειολήπτην νὰ καταβάλῃ τὸ τίμημα τῶν εἰδῶν, ἅτινα θὰ ἐξαχθοῦν ἐκ Καναδᾶ.

Ἄρθρον II.

Παράγραφος 2.01.

Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσῃ περὶ τοῦτου ὁ Ο.Π.Ε. ὁ Δανειολήπτης θὰ δικαιοῦται νὰ ὑποβάλῃ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. αἰτήσιν, καθ' ἣν τρόπον ὀρίζεται εἰς συμφωνίαν περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων, συναφθησομένην καὶ παραδοθησομένην κατὰ τὸν μονογραφηθέντα παρὰ τῶν συμβαλλομένων τύπον καὶ προσηρητημένην εἰς τὴν παρούσαν ὡς ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α (ἑφεξῆς ἀποκαλουμένην «Συμφωνία περὶ Διαδικασίας Ἀναλήψεων»), διὰ τὴν καταβολὴν τοῦ ὅλου ἢ μέρους τοῦ δανείου ἀντιστοιχοῦντος πρὸς καταβληθσόμενα παρὰ τοῦ Δανειολήπτου διὰ τὰ εἶδη ποσά. Ἐξαιρουμένης τῆς περιπτώσεως καθ' ἣν ἤθελεν ἄλλως συμφωνήσῃ περὶ τοῦτου ὁ Ο.Π.Ε., τὸ δάνειον θὰ καταβληθῇ εἰς δύο (2) δόσεις.

Παράγραφος 2.02.

Τὰ συνοδεύοντα τὴν αἴτησιν ἀποδεικτικὰ ἔγγραφα θὰ εἶναι ἐπαρκῆ τόσον κατὰ τύπους ὅσον καὶ κατ' οὐσίαν, ὥστε νὰ ἱκανοποιήσουν τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι ἀναφέρονται εἰς γεννησομένης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πληρωμὰς καὶ ὅτι τὸ ποσὸν τοῦ δανείου τοῦ ὁποίου ζητεῖται ἡ ἀνάληψις, θέλει διατεθῇ ἀποκλειστικῶς διὰ τοὺς σκοποὺς ὅτινες καθορίζονται ἐν τῇ παρούσῃ.

Ἄρθρον III.

Παράγραφος 3.01.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ ἀποδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. τὸ κεφάλαιον ὅλων τῶν καταβληθέντων διὰ λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου ποσῶν, εἰς Καναδικὰ Δολλάρια καὶ εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας καὶ ἰσοπόσους περίπου δόσεις ἀρχῆς γενομένης τὴν 30ὴν Ἀπριλίου 1976 (ἑφεξῆς καλουμένης «Ἡμερομηνία Πρώτης Δόσεως»).

Παράγραφος 3.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ τόκον πρὸς ἐπιτόκιον ὀκτὼ καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν (8 1/2 %) ἐτησίως ἐπὶ τοῦ ὀφειλομένου ἐκάστοτε κεφαλαίου ἐκάστης γενομένης ἀναλήψεως, τοῦ τόκου τοῦτου ὑπολογιζομένου καὶ καταβαλλομένου ἀνὰ ἐξαμηνίον, τὴν 30ὴν Ἀπριλίου καὶ τὴν 31ὴν Ὀκτωβρίου ἐκάστου ἔτους. Ὁ τόκος θὰ ὑπολογίζεται βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν (ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς

έχοντος 365 ημέρας). Κατά το αυτό επιτόκιο θα υπολογίζονται και οι τόκοι οι οφειλόμενοι επί καθυστερημένων τόκων.

Παράγραφος 3.03.

Οιαδήποτε καταβολή γενομένη υπό του Δανειολήπτη κατά τας διατάξεις της παραγρ. 3.01 της παρούσης θα θεωρείται ως καταβολή γενομένη υπό του Δανειολήπτη έναντι της έκδοσής της υπό του Δανειολήπτη συμφώνως προς τας διατάξεις της παραγρ. 4.01 υποσχετικής επιστολής.

Παράγραφος 3.04.

Εξαιρουμένης της περιπτώσεως υπερημερίας, συμφώνως προς τας διατάξεις της παρούσης, ο Δανειολήπτης δύναται, κατά η ύποθεσίποτε μετά την ήμερομηνίαν πρώτης δόσεως, να προκαταβάλει ολόκληρον ή μέρος του άνεξοφλήτου ποσού κεφαλαίου, ως τοῦτο αποδεικνύεται και διασφαλίζεται δι' υποσχετικῶν ἐπιστολῶν αἰτινες ὑπεγράφησαν και ἐξεδόθησαν ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη συμφώνως πρὸς τὴν παρούσαν συμφωνίαν, ἐν τῇ περιπτώσει ὅμως ταύτῃ ὁ Δανειολήπτης θὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. και εἰς Καναδικὰ δολλάρια ῥήτην ἴσπην πρὸς τοὺς τόκους τριῶν μηνῶν και ἐπὶ τῇ ἐν τῇ παραγρ. 3.02 καθοριζομένῃ ἐπιτοκίῳ, ἐπὶ παντὸς προκαταβαλλομένου ποσού. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ ὅτι οἰοδῆποτε οὕτω προκαταβαλλόμενον ἐπὶ τοῦ κεφαλαίου ἐκάστης ἀναλήψεως ποσόν, θὰ θεωρῆται ὡς καταβληθὲν ἑναντι δόσεων οφειλομένων διὰ τὸ τοιοῦτον κεφάλαιον και κατὰ σειράν ἀντιστροφον πρὸς τὰς ήμερομηνίας λήξεως αὐτῶν.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Τὸ ἐκάστοτε βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως καταβαλλόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσόν, θὰ διαπιστοῦται και διασφαλίζεται, και διὰ τῆς ὑπογραφῆς και ἐκδόσεως παρὰ τοῦ Δανειολήπτη ὑπὲρ τοῦ Ο.Π.Ε. υποσχετικῆς ἐπιστολῆς (τὴν ὁποίαν θὰ χορηγήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.) οὐσης κατ' οὐσίαν τοῦ τύπου τοῦ μονογραφηθέντος ὑπὸ τῶν συμβαλλομένων και προσηρηθέντων εἰς τὴν παρούσαν ὡς Παράρτημα «Β», ἐκτὸς ἐὰν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελεν ἀπαιτήσῃ ἄλλον τύπον σύμφωνον πρὸς τὰς ἐκάστοτε ἐν ἰσχύι διατάξεις τῆς Καναδικῆς Νομοθεσίας. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ θὰ φέρῃ ὡς ήμερομηνίαν τὴν τοιαύτην τῆς παραδόσεως τοῦ μέρους ἐκείνου τῶν εἰδῶν διὰ τὸ ὁποῖον ἐγένετο ἡ σχετικὴ μετὴν ἐν λόγῳ ὑποσχετικῇ ἀνάληψι, θὰ καλύπτῃ κεφάλαιον ἴσον πρὸς τὸ ποσὸν τῆς ἀναλήψεως, θὰ εἶναι τοκοφόρος ἐπὶ ἐπιτοκίῳ ὀκτῶ και ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν ($8\frac{1}{2}\%$) ἑτησίως και πληρωτέα, τὸσον ὡς πρὸς τὸ κεφάλαιον ὅσον και ὡς πρὸς τοὺς τόκους εἰς Καναδικὰ Δολλάρια και εἰς τὸ κεντρικὸν ἐν Ὀτάβα κατὰστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς, τοῦ τόκου ὑπολογιζομένου κατὰ τὸ ὡς ἀνωτέρω ἐπιτόκιο και καταβαλλομένου κατ' ὃν τρόπον και χρόνον ὀρίζεται εἰς τὴν παραγρ. 3.02. Ἐκάστη ὑποσχετικὴ θὰ εἶναι ἐπαναπληρωτέα εἰς δεκατέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἑξαμηνιαίας ἰσοπόσους περίπου δόσεις, ἀρχῆς γενομένης, τὴν ἡμερομηνίαν τῆς Πρώτης Δόσεως, ὡς τοῦτο προβλέπεται ἐν τῇ παραγράφῳ 3.02.

Παράγραφος 4.02.

Παρὰ τὸ γεγονὸς ὅτι ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν θὰ ἀποφέρει τόκον ἀπὸ τῆς ήμερομηνίας τῆς ἐκδόσεώς της, θὰ γίνουιν αἱ ἀναγκαῖαι ἀναπροσαρμογαὶ οὕτως ὥστε νὰ εἰσπράττωινται τόκοι ὑπολογιζόμενοι μόνον ἀπὸ τῆς ήμερομηνίας τῆς καταβολῆς τὴν ὁποίαν ἐκάστη τῶν ὑποσχετικῶν ἀφορᾷ.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ ἐνεργήσῃ οἰανδήποτε καταβολὴν βάσει τῆς παρούσης, μετὰ τὴν λήξιν τῶν ἐργασιῶν τοῦ τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1976 ἐκτὸς ἐὰν και εἰς τὴν ἑκτασίαν κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Ο.Π.Ε. ἤθελε παράσχει ἐγγράφως τὴν συγκατάθεσίν του πρὸς τοῦτο.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πρὸ οἰανδήποτε βάσει τῆς παρούσης καταβολῆς και ὡς προϋπῶθαι αὐτῆς, ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχει εἰς τὸν

Ο.Π.Ε. ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος, κρινομένη ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἱκανοποιητικὴν κατὰ τύπους και οὐσίαν, διὰ τῆς ὁποίας ἡ Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος ἀνεπιφυλάκτως και ἀνεκλήτως, θὰ ἐγγυᾶται τὴν πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολὴν τοῦ κεφαλαίου και τῶν τόκων βάσει τῆς παρούσης και τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν, αἰτινες ἐξεδόθησαν και παρεδόθησαν ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην βάσει τῆς παρούσης, και ὡσαύτως θὰ ἐγγυᾶται ὅτι τὰ ἀπαιτούμενα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη καταβολὰς καναδικὰ δολλάρια θὰ εἶναι διαθέσιμα και μεταβιβάσιμα.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ὁ Δανειολήπτης δηλοῖ και ἐγγυᾶται :

(α) ὅτι προέβῃ εἰς ἀπάσας τὰς ἀπαιτούμενας ἐνεργείας πρὸς ἀνάληψιν τῶν προβλεπομένων ἐν τῇ παρούσῃ ὑποχρεώσεων και ὀφειλῶν, ἐξουσιοδοτήθη νὰ συνάψῃ και παραδώσῃ τὴν παρούσαν σύμβασιν, και ἐπίσης ἐξουσιοδοτήθη νὰ συμπληρώσῃ και ἐκδώσῃ τὰς διὰ τῆς παρούσης προβλεπομένας ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς, και

(β) ὅτι δὲν υφίσταται νόμος, διάταγμα, ἀπόφασις ἢ κανονισμὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, παράβασιν τῶν ὁποίων θὰ ἀπετέλει ἡ παράδοσις ἢ ἐκτέλεσις τῆς παρούσης συμβάσεως, ἢ ἡ συμπλήρωσις και ἐκδοσις τῶν ἑναντι ταύτης ἀπαιτούμενων ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Ἀπασαί αἱ πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. καταβολαὶ ὑπὸ τοῦ Δανειολήπτη βάσει τῆς παρούσης γενήσονται ἀνευ οὐδεμιᾶς κρατήσεως δι' ἰσχύοντας σήμερον ἢ ἰσχύσοντας εἰς τὸ μέλλον φόρους, δασμούς, τέλη ἢ ἐτέρας ἐπιβαρύνσεις, οἰανδήποτε φύσεως, ἐπιβαλλομένου βάσει τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἢ παρ' οἰανδήποτε ἑλληνικῆς ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς. Ὁ Δανειολήπτης συμφωνεῖ διὰ τῆς παρούσης νὰ καταβάλῃ ὁ ἴδιος ἢ νὰ μεριμνήσῃ διὰ τὴν καταβολὴν ἀπάντων τῶν φόρων ἢ δασμῶν οἰανδήποτε φύσεως τῶν ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθησομένων μελλοντικῶς συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις τῆς νομοθεσίας τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ παρ' οἰανδήποτε ἑλληνικῆς ὑπηρεσίας, ὀργανισμοῦ, τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς, ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ἢ τὴν καταβολὴν κεφαλαίου ἢ τόκων ἢ ἐτέρων οἰανδήποτε ποσῶν καταβλητέων παρὰ τοῦ Δανειολήπτη κατ' ὅπιν τῆς παρούσης συμβάσεως.

Παράγραφος 8.02.

Πᾶν τέλος χαρτοσήμου ἢ ἕτερος φόρος ἢ ἐπιβάρυνσις ἐπὶ τῆς παρούσης συμβάσεως και τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν ἐν σχέσει πρὸς τὴν σύναψιν, ἐκδοσιν ἢ καταχώρησιν αὐτῶν συμφώνως πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ νόμους ἐν ἰσχύι εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφῃ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην. Ἐὰν οἰανδήποτε ὑποσχετικὴ ἐπιστολὴ συνταγῇ ἢ ὑπογραφῇ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ὁ Δανειολήπτης κατὰ τὸν χρόνον παραδόσεως τῆς ὑποσχετικῆς ἐπιστολῆς, θὰ προμηθεύσῃ τὸν Ο.Π.Ε. με ἀποδεικτικά, ἱκανοποιούντα τοῦτον στοιχεῖα τῆς πληρωμῆς τῶν τελῶν χαρτοσήμου ἢ ἄλλων φόρων τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας εἰς τὰς ὁποίας ὑπόκειται αὕτη ἢ ἀποδεικτικὰ στοιχεῖα ὅτι αὕτη ἀπαλλάσσεται τελῶν και φόρου.

Παράγραφος 8.03.

Τὸ κεφάλαιον, οἱ τόκοι, ἢ ἄλλαι ἐπιβαρύνσεις ἐπὶ τοῦ δανείου και τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν θὰ καταβληθῶσιν ἐλεύθεραι παντὸς περιορισμοῦ ἰσχύοντος κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἢ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσαν εἰς ἀνήκοντα εἰς αὐτὴν ἐδάφῃ περιλαμβανομένων και τῶν περιορισμῶν, ἄλλ' οὐχὶ μόνον αὐτῶν, τῶν ἀφορώντων ξένον συνάλλαγμα.

Ἄρθρον IX.

Παράγραφος 9.01.

Ὁ Δανειολήπτης συννομολογεῖ και συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. ὡς διαχειριστικὰ ἐξόδα, μὴ ἐπιστρέ-

πτά, τὸ ἐφ' ἅπαξ ποσὸν τῶν δώδεκα χιλιάδων ἑκατὸν δολλαρίων (§ 12.100) ἀμέσως μετὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς παρούσης καὶ ἐν πάσῃ περιπτώσει πρὸ οἰασδῆποτε πληρωμῆς ἀπὸ τὸν Ὁργανισμὸν βάσει τῆς παρούσης.

Παράγραφος 9.02.

Ὁ Δανειολήπτης συνολογοεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ὡς ἔξοδα ἀδρανεῖας τὴν 30ὴν Ἀπριλίου καὶ τὴν 31ὴν Ὀκτωβρίου ἐκάστου ἔτους καὶ μέχρι τῆς προτελευταίας τῆς καταβολῆς τῆς τελικῆς, ὑπὸ τοὺς ὅρους τοῦ δανείου δόσεως καὶ τῆς ἡμερομηνίας πραγματοποίησεως τῆς τελευταίας συμφωνίας τῇ παραγράφῳ 5.01, καταβολῆς, συμπεριλαμβανομένης τῆς ἡμερομηνίας ταύτης, ποσὸν ἴσον μὲ τὸ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν (0,5 %) ἑτησίως, τοῦ Τμήματος ἐκείνου τῶν τεσσάρων ἑκατομμυρίων ὀκτακοσίων τεσσαράκοντα χιλιάδων ἑπτακοσίων πεντήκοντα δολλαρίων (§ 4.840.750) τὸ ὁποῖον παραμένει ἐκάστοτε ἀνεξόφλητον, ὑπολογιζόμενον ἀπὸ τῆς 30 Σεπτεμβρίου 1975, συμπεριλαμβανομένης. Τὰ ἔξοδα ἀδρανεῖας ὑπολογίζονται ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ πραγματικοῦ ἀριθμοῦ ἡμερῶν, ἐκάστου ἔτους ὑπολογιζομένου ὡς ἔχοντος 365 ἡμέρας.

Παράγραφος 9.03.

Ὁ Δανειολήπτης διὰ τῆς παρούσης συμφωνεῖ νὰ καταβάλῃ εἰς πρώτην ζήτησιν διὰ λογαριασμὸν τοῦ Ο.Π.Ε. ὅλας τὰς δαπάνας, ἐπιβαρύνσεις καὶ ἔξοδα, συμπεριλαμβανομένων καὶ τῶν τελῶν καὶ τῶν δαπανῶν τοῦ νομικοῦ συμβούλου (μὴ δυναμένων νὰ υπερβῶν τὸ ποσὸν τῶν δέκα χιλιάδων δολλαρίων (§ 10.000) τὰ ὁποῖα θὰ πραγματοποιοῦνται ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε. ἐξ αἰτίας τῶν διαπραγματεύσεων, τῆς ἐφαρμογῆς καὶ τῆς λειτουργίας τῆς παρούσης συμβάσεως, ὡς καὶ τῆς συμφωνίας περὶ διαδικασιῶν ἀναλήψεων καὶ τῶν ὑποσχετικῶν ἐπιστολῶν.

Παράγραφος 9.04.

Ἀπασαί καὶ οἰαδῆποτε δαπάναι, ἐπιβαρύνσεις ἢ ἔξοδα εἰς τὰ ὁποῖα ὑπεβλήθη ὁ Ο.Π.Ε. συνετελεσθέντες ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἐν σχέσει μὲ τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς τὰς σχέσιν ἔχοντα μὲ :

(α) τὴν μὴ πληρωμὴν παρὰ τοῦ Δανειολήπτη τῶν πληρωτέων βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ποσῶν, ἢ

(β) τὰς ἐνεργείας εἰς τὰς ὁποίας ἤθελε προβῇ ὁ Ο.Π.Ε. ἐπιδόσεων τὴν εἰσπραξὶν τῶν βάσει τῆς παρούσης ἢ τῶν ὑποσχετικῶν καταβλητέων ποσῶν, θὰ βαρύνουν τὸν Δανειολήπτην καὶ θὰ προστίθενται εἰς τὰ καταβλητέα ἀπὸ αὐτὸν ποσὰ καὶ ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν κατὰ τοῦ Δανειολήπτη πρὸς εἰσπραξὶν αὐτῶν.

Ἄρθρον X.

Παράγραφος 10.01.

Ἐν περιπτώσει ἐπελεύσεως ἐνὸς τῶν κάτωθι ἀναγραφόμενων γεγονότων καὶ συνεχίσεως αὐτοῦ, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην, νὰ ἀναστείλῃ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτη νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης :

(α) ὑπερῆμερίας τοῦ Δανειολήπτη κατὰ τὴν πληρωμὴν τοῦ κεφαλαίου ἢ τῶν τόκων ἢ ἄλλων ποσῶν ὡς ὀρίζονται εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς,

(β) ἐὰν οἰαδῆποτε δήλωσις ἢ ἐγγύησις τοῦ Δανειολήπτη περιληφθεῖσα εἰς τὴν παροῦσαν σύμβασιν ἢ οἰαδῆποτε πληροφορία δοθεῖσα ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην ἀποδειχθῇ ἀνακριβής ὡς πρὸς οὐσιώδη αὐτῆς σημεῖα,

(γ) καθυστέρησεως τοῦ Δανειολήπτη νὰ ἐκτελέσῃ οἰονδήποτε ὅρον τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν,

(δ) ἐὰν λόγῳ ἐξαιρετικῶν γεγονότων, καθίσταται λίαν πιθανὸν ὅτι ὁ Δανειολήπτης δὲν θὰ εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἐκπληρώσῃ τὰς ἐκ τῆς παρούσης συμβάσεως ἢ τῶν ὑποσχετικῶν ὑποχρεώσεις του, καὶ

(ε) ἐὰν τὸ Ὑπουργεῖον Ἀμύνης πωλήσῃ, μεταβιβάσῃ ἢ παύσῃ νὰ ἔχῃ εἰς τὴν κατοχὴν του οἰοδήποτε ἀεροσκάφος περιλαμβανόμενον εἰς τὰ εἶδη, ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Παράγραφος 10.02.

Ἡ ἀναστολὴ τοῦ δικαιώματος τοῦ Δανειολήπτη νὰ αἰτησῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης παρατείνεται, ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει ἀναλόγως τῆς περιπτώσεως, μέχρις ὅτου τὸ γεγονὸς ἢ τὰ γεγονότα, ἅτινα προεκάλεσαν τὴν ἀναστολὴν παύσουν ὑφιστάμενα ἢ μέχρις ὅτου ὁ Ο.Π.Ε. εἰδοποιήσῃ τὸν Δανειολήπτην, ὅτι τὸ δικαίωμα τοῦ νὰ ζητήσῃ ἀναλήψεις ἀπεκατεστάθῃ, ὁποῖον τῶν δύο τούτων γεγονότων ἤθελεν ἐπέλθῃ ἐνωρίτερον, ἢ τοιαύτη ὁμως εἰδοποιήσις περὶ ἀποκαταστάσεως ἰσχύει μόνον διὰ τὴν συγκεκριμένην περίπτωσιν ἀπεκατεστάσεως τοῦ δικαιώματος καὶ οὕτε δύναται νὰ ἐρμηνευθῇ ὡς ἰσχύουσα καὶ διὰ πᾶν ἄλλο γεγονὸς ἢ γεγονότα, ἅτινα δύναται νὰ προκαλέσουν μεταγενεστέρως καὶ ἄλλην ἀναστολὴν τῶν ἀναλήψεων.

Παράγραφος 10.03.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεως παρατεινομένης πέραν τῶν 30 συνεχῶν ἡμερῶν, ὁ Ο.Π.Ε. δύναται, κατόπιν ἐγγράφου προειδοποιήσεως πρὸς τὸν Δανειολήπτην νὰ καταγγεῖλῃ τὸ δικαίωμα τοῦ Δανειολήπτη νὰ ζητῇ ἀναλήψεις βάσει τῆς παρούσης συμβάσεως.

Ἄρθρον XI.

Παράγραφος 11.01.

Πρὸ ἐκάστης ἀναλήψεως καὶ ὡς προϋπόθεσιν αὐτῆς Δανειολήπτης θὰ παραδῶσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(α) Πρὸς ἔγκρισιν ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε., ἀντίγραφον οἰασδῆποτε τροποποιήσεως τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας, ἐκτὸς ἐὰν τοῦτο ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(β) Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς, κατ' οὐσίαν σύμφωνον πρὸς τὸν συνημμένον ὡς Παράρτημα «Α» εἰς τὴν παροῦσαν τύπον, δόντως ὑπογεγραμμένην, ἐκτὸς ἐὰν αὕτη ἔχῃ προηγουμένως παραδοθῇ.

(γ) Τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς περὶ ὧν ἡ παραγρ. 4.01, τὰς ἀφορώσας τὰς ἐκάστοτε ἀναλήψεις.

(δ) Νομικὴν γνωμάτευσιν ἢ γνωματεύσεις νομικοῦ συμβούλου ἱκανοποιούντος τὸν Ο.Π.Ε., βεβαιούσας κατὰ τρόπον ἱκανοποιητικὸν διὰ τὸν Ο.Π.Ε. :

(ι) ὅτι αἱ δηλώσεις καὶ αἱ ἐγγυήσεις περὶ ὧν αἱ παράγραφοι 7.01 (α) καὶ (β) εἶναι ἀκριβεῖς καὶ ὁρθαί,

(ιι) ὅτι διὰ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ὡς καὶ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιῶν Πληρωμῆς ἔχει χορηγηθῇ ἡ νόμιμος ἐξουσιοδότησις ἢ ἔγκρισις καὶ ὅτι αὗται ἔχουν ὑπογραφῇ καὶ παραδοθῇ διὰ λογαριασμὸν τῶν συμβαλλομένων, καὶ ἀποτελοῦν ἰσχυράς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τῶν συμβαλλομένων καὶ ὅτι εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως πρὸς τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανόμενους ὅρους,

(ιιι) ὅτι ἅπασαι αἱ ἐν τῇ παρούσῃ προβλεπόμεναι ὑποσχετικαὶ ἐπιστολαὶ ἅμα τῇ ἐκδόσει των ἀποτελοῦν ἰσχυράς καὶ ἐγκύρους δεσμεύσεις τοῦ Δανειολήπτη καὶ εἶναι ἐκτελεσταὶ συμφώνως μὲ τοὺς ἐν αὐταῖς διαλαμβανόμενους ὅρους,

(ιiv) ὅτι ἡ ἐγγύησις τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐχορηγήθη νομίμως, ἀποτελεῖ ἰσχυρὰν καὶ ἐγκυρον δεσμεύσιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος καὶ εἶναι αὕτη ἐκτελεστή συμφωνία πρὸς τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας ἐνώπιον τῶν Ἑλληνικῶν δικαστηρίων καὶ

(v) ἡ Κυβέρνησις τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκύρωσεν, ὡς ἀπαιτεῖται ὑπὸ τῆς Παραγράφου 17.01, τὴν παροῦσαν συμφωνίαν, δι' ὧν τῶν ἀναγκαιουσῶν ἢ ἀπαιτούμενων νὰ γίνωσιν ἐνεργειῶν, κατὰ τοὺς νόμους τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας, ἐκτὸς ἐὰν ἢ ὡς ἄνω γνωμοδότησις ἔχῃ ἤδη παραδοθῇ.

(ε) Τὰ ἔγγραφα νομιμοποιήσεως τοῦ προσώπου ἢ τῶν προσώπων ἅτινα θὰ ὑπογράψουν τὴν παροῦσαν Συμφωνίαν ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτη, θὰ ὑπογράψουν τὰς ὑποσχετικὰς ἐπιστολάς ἐξ ὀνόματος τοῦ Δανειολήπτη, καὶ θὰ ἐκπροσωποῦν τὸν Δανειολήπτην διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῆς διὰ τῆς παρούσης συμφωνουμένης δανειοδοτήσεως, ὡς καὶ κεκυρωμένον δεῖγμα τῆς ὑπογραφῆς ἐκάστου τῶν ὡς ἄνω προσώπων, καὶ ἐπίσης βεβαιώσιν τῆς χορηγηθείσης ἀπὸ τὸν Δανειολήπτην πρὸς ἕτερα πρόσωπα ἐξουσιοδοτή-

σεως όπως ταύτα υπογράφουν άντ' αυτού την Έντολήν προς Πληρωμήν ήτις προβλέπεται εκ τής Συμφωνίας Διαδικασιών Αναλήψεως, εκτός εάν ταύτα έχουν προηγουμένως παραδοθῇ.

(ζ) Βεβαίωσιν ικανοποιούσαν τὸν Ο.Π.Ε., ὅτι μετὰ τὴν Συμφωνίαν Διαδικασιών Αναλήψεων ἔχει συμμορφωθῇ τὸσον ὁ Δανειολήπτης ὅσον καὶ ἡ CANADAIR.

(η) Τὴν ἐγγύησιν τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος περὶ τῆς παραγράφου 6.01, ἐκτός ἐάν αὕτη ἔχη προηγουμένως παραδοθῇ.

Παράγραφος 11.02.

Ὁ Δανειολήπτης θὰ παράσχη πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. πᾶσαν ἄλλην πληροφορίαν, στοιχεῖα ἢ γνωματεύσεις τὰς ὁποίας ἤθελεν οὗτος ἐκάστοτε ζητήσει.

Παράγραφος 11.03.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν βαρύνεται με οὐδεμίαν δαπάνην δι' οἰασδήποτε δηλώσεις, πιστοποιήσεις γνωματεύσεις ἢ πληροφορίας αἵτινες θὰ δοθῶσιν εἰς τὸν Ο.Π.Ε. κατὰ τὰς διατάξεις τοῦ παρόντος Ἀρθροῦ ἢ ἄλλου οἰουδήποτε Ἀρθροῦ τῆς παρούσης Συμβάσεως.

Ἀρθρον XII.

Παράγραφος 12.01.

Ἐν περιπτώσει ἀθετήσεώς τινος ὁ Ο.Π.Ε. δύναται νὰ ἐγείρῃ ἀγωγὴν ἐκ τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν τὸ Ἀρθρον IV καὶ ἐκ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐνώπιον τῶν Δικαστηρίων τῆς Ἑπαρχίας Ὀντάριο καὶ συμφωνεῖται ἐνταῦθα ὑπὸ τῶν συμβαλλόντων ἢτι οἰασδήποτε ἀποφάσεως ἐπὶ μιᾶς ἢ ἀπασῶν τῶν συναλλαγματικῶν περὶ ὧν ἀνωτέρω, ἢ ἐπὶ τῆς παρούσης Συμφωνίας ἢ οἰασδήποτε ἐν αὐτῇ διατάξεως ἐκδοθείσης ὑπὸ τῶν δικαστηρίων τούτων ἢ ἄλλης οἰασδήποτε ἀρμοδίας δικαστικῆς ἀρχῆς δύναται νὰ ἐπιδιωχθῇ ἢ ἐκτελέσῃ καὶ ἡ ἐκδοσις δικογράφων διὰ τῶν ἐλληνικῶν δικαστηρίων.

Παράγραφος 12.02.

Οἱ συμβαλλόμενοι συμφωνοῦν ἐπίσης ὅτι ἡ παρούσα σύμβασις καὶ αἱ ὡς ἀνω συναλλαγματικαὶ διέπονται ἀπὸ τῆς δικαίου τῆς Ἑπαρχίας Ὀντάριο δι' ἅπαντα τὰ ἐξ αὐτῶν ἀνακύπτοντα θέματα.

Ἀρθρον XIII.

Παράγραφος 13.01.

Ἐξυπακούεται καὶ συμφωνεῖται ρητῶς ὅτι τὰ μέσα θεραπείας τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης συμφωνίας ἰσχύουν συσσωρευτικῶς καὶ ἡ ἀσκῆσις παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε. οἰουδήποτε δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας δι' ἀθέτησιν ἢ παράβασιν ὅρου τινὸς περιεχομένου ἐν τῇ παρούσῃ συμφωνίᾳ δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις ἐξ οἰουδήποτε ἄλλου δικαιώματος ἢ μέσου θεραπείας ἀνήκοντος κατὰ νόμον εἰς τὸν Ο.Π.Ε., ἢ ὅτι ἡ ἀσκῆσις αὕτη τροποποιεῖ, ἐπιρεάζει ἢ παραβιάζει οἰουδήποτε ἄλλο δικαίωμα ἀνήκον εἰς τὸν Ο.Π.Ε. διὰ τὴν αὐτὴν ἀθέτησιν ἢ παράβασιν καὶ ὅτι οἰασδήποτε παραίτησις τοῦ Ο.Π.Ε. ἀπὸ τῆς αὐστηρᾶς τηρήσεως ἐκτελέσεως ἢ συμμορφώσεως πρὸς οἰουδήποτε ὅρον διαλαμβανόμενον ἐν τῇ παρούσῃ, ἢ οἰασδήποτε ἀνοχῇ τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν δύναται νὰ θεωρηθῇ ὡς παραίτησις αὐτοῦ ὡς πρὸς μελλοντικὰς ἀθετήσεις.

Ἀρθρον XIV.

Παράγραφος 14.01.

Πᾶσα ἀνακοίνωσις παρεχομένη ἢ αἰτουμένη κατὰ τὰς διατάξεις τῆς παρούσης συμφωνίας, ἐκτός ἐάν ἄλλως εἰδικῶς ὁρίσθῃ ἐν τῇ παρούσῃ δέον νὰ εἶναι ἐγγράφος, νὰ ἀπευθύνεται πρὸς στέλεχος τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλόντων καὶ νὰ διαβιβάζεται κατὰ χεῖρας, τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ δι' ἀεροπορικῆς συστημένης ἐπιστολῆς τῆς ὁποίας ἔχουν προκαταβληθῇ τὰ τέλη. Ἐάν διαβιβασθῇ τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ δήλωσις θεωρεῖται ληφθεῖσα παρὰ τοῦ ἐτέρου τῶν συμβαλλόντων ἐντός δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβίβασεως, ἐάν δὲ ἐταχυδρομήθῃ ὡς ἀνωτέρω, ἐντός ἐπτά (7)

ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ χαρακτηριστικοὶ ἀριθμοὶ τοῦ τηλετύπου τοῦ Δανειολήπτου καὶ τοῦ Ο.Π.Ε. διὰ τὴν περίπτωσιν ταύτην εἶναι ἀντιστοίχως ὡς ἀνω:

Ἰπουργεῖον Γεωργίας
Διευθυντὴν Προμηθειῶν

Ἀθῆναι, Ἑλλάς

ὑπ' ὄψει : Διευθυντοῦ

Τηλέτυπον : 21 - 6738 Ἀθῆναι, Ἑλλάς

Export Development Corporation

P.O. Box 655

Ottawa, Canada

Τηλέτυπον : 053 - 4136

Excerdecorp, Ottawa, Canada

Ἀρθρον XV.

Παράγραφος 15.01.

Ἡ παρούσα σύμβασις ἐγένετο εἰς δύο ὅμοια πρωτότυπα ἀμφοτέρω εἰς τὴν Ἀγγλικήν, ἕκαστον δὲ καὶ ἀμρότερον εἶναι κατὰ νόμον ἐγκυρα.

Ἀρθρον XVI

Παράγραφος 16.01.

Ἡ παρούσα σύμβασις δὲν δύναται νὰ ἐκχωρηθῇ ἐν ὅλῳ ἢ ἐν μέρει παρὰ τοῦ Δανειολήπτου ἄνευ τῆς προηγουμένης ἐγγράφου συναινέσεως τοῦ Ο.Π.Ε.

Ἀρθρον XVII.

Παράγραφος 17.01.

Ἡ παρούσα συμφωνία κυρωθήσεται διὰ νόμου τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἐφ' ᾧ καὶ οἱ συμβαλλόμενοι συνωμολόγησαν καὶ ἐπέγραψαν τὴν παρούσαν σύμβασιν.

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

Ὁ μάρτυς

(ὕπογραφή)

(ὕπογραφή)

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

Ὁ μάρτυς

(ὕπογραφή)

Τίτλος : Ἰπουργὸς Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Α»

ΣΥΜΒΑΣΙΣ

Συνωμολογηθεῖσα τὴν 30ην Σεπτεμβρίου 1975.

Μεταξύ :

Τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου

Ἰπουργοῦ Γεωργίας

(ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ Δανειολήπτης)

Ὡς Πρώτου Συμβαλλομένου

Καὶ

Τοῦ Ὁργανισμοῦ Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν συσταθέντος διὰ Νόμου ψηφισθέντος παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Κοινοβουλίου καὶ ἐδρευόντος εἰς τὴν πόλιν Ὀττάβα τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου ὁ «Ο.Π.Ε.»)

Ὡς Δευτέρου Συμβαλλομένου

Καὶ

Τῆς CANADAIR LIMITED, Ἑταιρείας συσταθείσης κατὰ τὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ἐχούσης τὰ κεντρικὰ γραφεῖα τῆς καὶ τὴν ἑδρὰν τῶν ἐργασιῶν τῆς εἰς τὴν πόλιν SAINT LAURENT, τῆς ἐπαρχίας Κεμπέκ τοῦ Καναδᾶ (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης CANADAIR)

Ὡς Τρίτου Συμβαλλομένου

Ἐπειδὴ συμφώνως πρὸς Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως ὑπὸ ἡμερομηνίαν 30 Σεπτεμβρίου 1975 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένην («Σύμβασιν Δανειοδοτήσεως»), ὁ Ο.Π.Ε. συνεισηγάγετο ὅπως δανείσῃ εἰς τὸν Δανειολήπτην ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ ὀγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85 %) καὶ ἀνώτατον ὅριον τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τριῶν (3) ἀεροσκαφῶν τύπου CL-215, συμπεριλαμβανομένων τῶν ἀνταλλακτικῶν καὶ τῆς παροχῆς

σχετικῶν ἐξυπηρετήσεων (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένων «τὰ εἰ-
δη») ἀπὸ ἀγοράσθησαν δυνάμει συμβάσεως ὑπὸ ἡμερομη-
νίαν 10 Ἰουλίου 1975 (ἐφεξῆς ἀποκαλουμένης «Σύμβασις
Ἀγοραπωλησίας») συναφθεῖσης μετὰ τοῦ Ὑπουργείου
Ἐθνικῆς Ἀμύνης τῆς Ἑλλάδος, Ἀρχηγεῖον Ἀεροπορίας
(ἐφεξῆς ἀποκαλουμένου τὸ «Ὑπουργεῖον Ἀμύνης») καὶ τῆς
CANADAIR καὶ ἐγκριθεῖσης παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.

Καὶ ἐπειδὴ ἡ διαδικασία ἀναλήψεως ὡς αὕτη περιγράφεται
ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει θὰ ἔχῃ ἐφαρμογὴν ἐπὶ τῶν εἰδῶν
τῶν ἀγορασθέντων διὰ τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Τὰ συμβαλλόμενα μέρη συνωμολόγησαν καὶ συνεφώνησαν
τοὺς ὅρους, τὰς συμφωνίας καὶ τὰς συνομολογήσεις αἰτίνες
περιλαμβανόμεναι ἐν τῇ παρούσῃ συμβάσει, ὡς αὗται ἐκτί-
θενται κατωτέρω:

Ἄρθρον I.

Παράγραφος 1.01.

Ἐπιφυλασσομένων τῶν ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενων
διατάξεων καὶ μὲ τὴν προϋπόθεσιν ὅτι οἱ ἀναγραφόμενοι εἰς
τὴν παράγραφον 11.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως
ὅροι ἔχουν ἐκπληρωθῇ καὶ ὅτι οὐδὲν τῶν περιστατικῶν περὶ
ὧν τὸ ἄρθρον 10.01 τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως ἔχει
ἐπέλθει καὶ συνεχίζεται ἢ ἔχει προκαλέσει τὴν ὑπὸ τοῦ Ο.Π.Ε.
καταγγελλίαν τῆς συμβάσεως συμφώνως πρὸς τὰς διατάξεις
τῆς παραγράφου 10.03 τῆς παρούσης, ὁ Ο.Π.Ε. θὰ προβαίνει
εἰς χρηματικὰς καταβολὰς, συμφώνως πρὸς τὰς σχετικὰς
αἰτήσεις περὶ ἀναλήψεως ὡς ὀρίζεται εἰς τὴν παράγραφον
2.01 τῆς παρούσης εἰς διαταγὴν τῆς CANADAIR καὶ διὰ
λογαριασμὸν τοῦ Δανειολήπτου.

Παράγραφος 1.02.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβαίνει εἰς περισσοτέ-
ρας τῆς μιᾶς καταβολὰς καθ' ἑκάστον ἡμερολογιακὸν μῆνα,
ἐκαστῆς καταβολῆς γινομένης εἰς ἡμερομηνίαν τὴν ὅποیان
θὰ ὀρίξῃ ὁ Ο.Π.Ε. Ἐν πάσῃ περιπτώσει ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑπο-
χρεοῦται νὰ προβῇ εἰς οἰανδήποτε καταβολὴν πρὸ τῆς πα-
ρελεύσεως 15 ἡμερῶν ἀπὸ τῆς λήψεως παρὰ τοῦ Ο.Π.Ε.
τῆς αἰτήσεως καὶ τῶν γραπτῶν στοιχείων περὶ ὧν ἡ παρά-
γραφος 2.01 τῆς παρούσης.

Παράγραφος 1.03.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ ὅπως γνωστοποιῇ ἐκάστοτε
ἐγγράφως πρὸς τὸν Ο.Π.Ε. οἰασδήποτε μεταβολὰς εἰς τὸ
χρονολόγιον παραδόσεως τῶν εἰδῶν ὡς τοῦτο ἐκτίθε-
ται εἰς τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 1.04.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς καταβολὴν μετὰ
τὰς ἐργασίμους ὥρας τῆς 31ης Ἰανουαρίου 1976, ἐκτὸς
ἐὰν καὶ καθ' ἣν ἔκτασιν ἔχῃ συναινέσει ὁ Ο.Π.Ε. περὶ τού-
του ἐγγράφως.

Παράγραφος 1.05.

Ὁ Ο.Π.Ε. δὲν ὑποχρεοῦται νὰ προβῇ εἰς περισσοτέρας
τῶν δύο καταβολῶν βάσει τῆς παρούσης.

Ἄρθρον II.

Παράγραφος 2.01.

Ὁ Ο.Π.Ε. θὰ καταβάλῃ ἐν συνόλῳ ποσὸν ἴσον πρὸς τὸ
ἐγδοήκοντα πέντε τοῖς ἑκατὸν (85%) καθ' ἀνώτατον ὅριον
τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν, ἅμα τῇ λήψει παρ' αὐτοῦ δεόν-
τως συντεταγμένης Διαταγῆς πρὸς Πληρωμὴν (κατὰ τὸν
ἐν τῇ παρούσῃ διαλαμβανόμενον τύπον) ὑπογεγραμμένης
παρὰ νομίμως ἐξουσιοδοτημένου ἐκπροσώπου τοῦ Δανειο-
λήπτου, ὡς καὶ :

(α) ἐμπορικῶν τιμολογίων ἢ τιμολογίων τῆς CANA-
DAIR περὶ τῶν εἰδῶν διὰ τὰ ὅποια ζητεῖται ἡ καταβολή.

(β) Ἰκανοποιητικῆς διὰ τὸν Ο.Π.Ε. ἀποδείξεως ὅτι ἡ
CANADAIR ἔχει ἤδη εἰσπράξει τὸ ἰσὸς ποσὸν τοῦ πρώτου
δέκα πέντε τοῖς ἑκατὸν (15%) τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν
διὰ τὰ ὅποια ζητεῖται ἡ χρηματικὴ καταβολή, ἐκτὸς ἐὰν
τοιαύτη ἀπόδειξις ἔχῃ προηγουμένως χορηγηθῇ εἰς τὸν
Ο.Π.Ε.

(γ) Βεβαιώσεως τῆς CANADAIR κατὰ τὸν ἐκάστοτε
καθοριζόμενον ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. τύπον, περὶ τοῦ καναδικῆς

προελεύσεως περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν, ἐκ-
πεφρασμένου εἰς ποσοστὸν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν τῆς ἀξίας ἀγο-
ρᾶς τῶν εἰδῶν, ἐκτὸς ἐὰν τοιαύτη βεβαίωσις ἔχει ἤδη χο-
ρηγηθῇ εἰς τὸν Ο.Π.Ε.

(δ) Πιστοποιητικῶν περὶ τῆς ἀεροπλοϊμότητος πρὸς
ἐξαγωγήν», ἐκδιδόμενου παρὰ τοῦ Καναδικοῦ Ὑπουργείου
Μεταφορῶν ἢ ἄλλης κρατικῆς ἀρχῆς ἐχούσης ὑποκαταστή-
σει αὐτό, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὅποιον ζητεῖται ἡ
χρηματικὴ ἀνάληψις.

(ε) Ἐπισήμου βεβαιώσεως περὶ ἀποδοχῆς τῶν εἰδῶν
ὑπογεγραμμένης παρὰ τοῦ νομίμως ἐξουσιοδοτουμένου
ἐκπροσώπου τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης, κατὰ τὸν εἰς τὸ
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Γ» τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας
τύπον, περὶ τοῦ ἀεροσκάφους διὰ τὸ ὅποιον ζητεῖται ἡ ἀνά-
ληψις.

(ζ) Βεβαιώσεως τῆς CANADAIR περὶ τοῦ ποιοτικῶν
καὶ ποσοτικῶν ἐλέγχου τῶν ἀνταλλακτικῶν διὰ τὰ ὅποια
ζητεῖται ἡ ἀνάληψις ὡς καὶ κεκρυωμένου ἀντιγράφου φορ-
τωτικῶν ἐγγράφων βεβαιούντων τὴν φόρτωσιν, ἢ ἀνεκκλή-
του ἀποδείξεως παραλαβῆς παρὰ τοῦ πράκτορος μεταφο-
ρᾶς.

(η) Οἰωνδήποτε ἄλλων στοιχείων ἢ ἐγγράφων τὰ ὅποια
δύναται εὐλόγως νὰ ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε.

Ἄρθρον III.

Παράγραφος 3.01.

Ἡ CANADAIR συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. ὅτι τὸ ποσο-
στὸν καναδικοῦ περιεχομένου (CONTENT) τῶν εἰδῶν θὰ
εἶναι τὸ ἀνώτατον δυνατόν.

Παράγραφος 3.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ παρα-
δίδῃ ἐκάστοτε εἰς τὸν Ο.Π.Ε., καθ' εὐλόγον ἀπαιτήσιν
αὐτοῦ, ἐκθέσεις σχετικὰς μὲ οἰανδήποτε φάσιν κατασκευῆς
τῶν εἰδῶν καὶ νὰ εἰδοποιῇ πάραυτα τὸν Ο.Π.Ε. περὶ τυ-
χόν καθυστερήσεων ἢ παραλείψεων ἐν τῇ ἐφαρμογῇ τῆς Συμ-
βάσεως Ἀγοραπωλησίας.

Παράγραφος 3.03.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ ὅτι θὰ συγ-
κεντρώσῃ καὶ θὰ παραδώσῃ εἰς τὸν Ο.Π.Ε. πρὸς ἐλεγχον
ἅπαντα τὰ ἐγγράφα τὰ ἀφορῶντα τὴν κατασκευὴν τῶν εἰ-
δῶν τὰ ὅποια εὐλόγως ἤθελε ζητήσῃ ὁ Ο.Π.Ε., καὶ ὅτι τὰ
ἐγγράφα ταῦτα θὰ διαφυλαχθοῦν ἐπὶ διετίαν ἀπὸ τῆς τε-
λικῆς καταβολῆς καὶ ὅτι ταῦτα θὰ τίθενται ἐκάστοτε εἰς
τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. πρὸς ἐλεγχον, ὡς καὶ τοῦτο ἤθε-
λε ζητηθῇ εὐλόγως καὶ ἐγγράφως ἀπὸ τὸν Ο.Π.Ε. Ἐπίσης
ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ νὰ καταβάλλῃ
τὴν μεγίστην δυνατὴν προσπάθειαν, ὅπως καὶ ἑκαστος τῶν
ὑπεργολάβων θέτῃ εἰς τὴν διάθεσιν τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ διαφυ-
λάττῃ κατὰ τὸν αὐτὸν τρόπον τὰ τοιαῦτα ἐγγράφα.

Ἄρθρον IV.

Παράγραφος 4.01.

Ἡ CANADAIR δηλώνει καὶ ἐγγυᾶται πρὸς τὸν Ο.Π.Ε.
τὰ κάτωθι :

(α) ὅτι ἀποτελεῖ Ἑταιρείαν νομίμως συσταθεῖσαν καὶ
ἐγκύρως ὑφισταμένην κατὰ τὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν.

(β) ὅτι ἡ συνομολόγησις καὶ ἐκπλήρωσις τῶν ἐν τῇ πα-
ρούσῃ συμβάσει διαλαμβανόμενων ὑποχρεώσεων, εἶναι συμ-
φώνως πρὸς τὰς ἐταιρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετι-
κὴ περὶ ταύτης ἐξουσιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ
τῆς ἀπαιτουμένης ἐταιρικῆς πράξεως καὶ

(γ) ὅτι ἡ παρ' αὐτῆς συνομολόγησις καὶ ἐκτέλεσις τῶν
ὅρων τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὡς καὶ οἰασδήποτε
ὑπ' αὐτὴν μερικῆς συμβάσεως εἶναι σύμφωνος πρὸς τὰς ἐται-
ρικὰς αὐτῆς ἐξουσίας καὶ ὅτι ἡ σχετικὴ περὶ ταύτης ἐξου-
σιοδότησις ἔχει νομίμως χορηγηθῇ διὰ τῆς ἀπαιτουμένης
ἐταιρικῆς πράξεως, δὲν ἀντίκειται πρὸς τὴν Ἑλληνικὴν νο-
μοθεσίαν, ἢ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Κεμπέκ ἢ τὴν ἔχουσιν ἐν
προκειμένῳ ἐφαρμογὴν Καναδικὴν νομοθεσίαν, καὶ ὅτι δὲν

ἀπαιτείται ἐν προκειμένῳ ἢ συναίνεσις ἢ ἔγκρισις οἰασδὴποτε κρατικῆς ἀρχῆς ἢ καταχώρησις ἢ κατάθεσις αὐτῆς, πέραν τῶν ἐγκρίσεων, καταχωρήσεων, κλπ., αἵτινες ἤδη παρεσχέθησαν ἢ ἐγένοντο.

Παράγραφος 4.02.

Ἡ CANADAIR συνομολογεῖ καὶ συμφωνεῖ μὲ τὸν Ο.Π.Ε. :

(α) ὅτι θὰ ἐκπληρώσῃ τὰς βάσει τῆς Συμβάσεως Ἀγοραπωλησίας ὑποχρεώσεις της καὶ

(β) ὅτι ἄνευ τῆς προηγουμένης ρητῆς καὶ ἐγγράφου συναίνεσεως τοῦ Ο.Π.Ε. δὲν θὰ ἐπιφέρει τροποποιήσεις (περιλαμβανομένης ἄνευ περιορισμοῦ, καὶ οἰασδὴποτε τροποποιήσεως ἐπιφερομένης δι' ἀναθεώρησεως παραγγελίας συνεπαγομένης μεταβολὴν τῆς ἀξίας ἀγορᾶς τῶν εἰδῶν), μεταβάλλῃ ἢ καταγγείλῃ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας, ἢ ἐκχωρήσῃ οἰασδὴποτε ἐξ αὐτῆς ἀπορρέοντα δικαιώματα της.

Ἄρθρον V.

Παράγραφος 5.01.

Χάριν περισσοτέρας βεβαιότητος, ὁ Δανειολήπτης καὶ ἡ CANADAIR δηλοῦν ὅτι τὰ δικαιώματα καὶ τὰ μέσα θεωρητικῆς τοῦ Ο.Π.Ε. ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως ἢ τῆς Συμβάσεως Δανειοδοτήσεως δὲν παραβλάπτονται ἐξ οἰασδὴποτε ἀμφισβητήσεως ἢ περιπτώσεως μὴ ἐκτελέσεως ἐκ μέρους εἴτε τοῦ Ὑπουργείου Ἀμύνης εἴτε τῆς CANADAIR σχετικῶς μὲ τὴν Σύμβασιν Ἀγοραπωλησίας.

Ἄρθρον VI.

Παράγραφος 6.01.

Πᾶσαι αἱ ἀφορῶσαι τὴν παρούσαν Σύμβασιν εἰδοποιήσεις θὰ εἶναι ἐγγράφοι, θὰ ἀπευθύνονται πρὸς ἀρμόδιον ὑπάλληλον τοῦ πρὸς ὃν ἀπευθύνονται συμβαλλομένου καὶ θὰ ἐπιδίδονται διὰ χειρὸς ἢ θὰ διαβιβάζονται τηλεγραφικῶς, διὰ τοῦ τηλετύπου ἢ τοῦ ἀεροπορικοῦ ταχυδρομείου προκαταβαλλομένων τῶν ταχυδρομικῶν τελῶν. Ἐν περιπτώσει διαβιβάσεως τηλεγραφικῶς ἢ διὰ τοῦ τηλετύπου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς δύο (2) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμερομηνίας τῆς διαβιβάσεως. Ἐὰν ἡ διαβίβασις γίνῃ διὰ τοῦ ταχυδρομείου, ἡ εἰδοποίησις θεωρεῖται δοθεῖσα εἰς τὸν ἕτερον τῶν συμβαλλομένων ἐντὸς ἐπτά (7) ἡμερῶν ἀπὸ τῆς ἡμέρας καθ' ἣν αὕτη παρεδόθη εἰς τὸ ταχυδρομεῖον. Ἐν προκειμένῳ, αἱ διευθύνσεις καὶ οἱ ἀριθμοὶ τηλετύπων τοῦ Δανειολήπτη, τοῦ Ο.Π.Ε. καὶ τῆς CANADAIR εἶναι ὡς ἐξῆς ὁντὸς στοιχείων:

Ὑπουργεῖον Γεωργίας
Διεύθυνσιν Προμηθειῶν

Ἀθῆναι, Ἑλλάς

ὑπ' ᾧφει Διευθυντοῦ

Τηλέτυπον: 21-6738 Ἀθῆναι Ἑλλάς

Export Development Corporation

P.O. Box 655

Ottawa, Ontario, Canada

Τηλέτυπον: 033-4136 Excredcorp, Ottawa, Canada

Canadair Limited

P.O. Box 6087

Montreal, Quebec, Canada

Attention: The President

Τηλέτυπον: 05-826747 Canadair, Montreal, Quebec

ἢ οἰασδὴποτε ἄλλη διευθύνσις ἢ ἀριθμὸς τηλετύπου τὸν ὅποιον οἰοδὴποτε τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἤθελεν ἐκάστοτε γνωστοποιῇ εἰς τοὺς λοιποὺς συμβαλλομένους.

Ἄρθρον VII.

Παράγραφος 7.01.

Ἡ παρούσα Σύμβασις θεωρεῖται συναφθεῖσα κατὰ τὴν νομοθεσίαν τῆς Ἑπαρχίας Ὀντάριο ὡς καὶ τὴν νομοθεσίαν τοῦ Καναδᾶ τὴν ἔχουσιν ἐν προκειμένῳ ἐφαρμογὴν καὶ κατὰ πᾶσαν περίπτωσιν ἡ Σύμβασις αὕτη θὰ ὑπάγεται καὶ ἐρμηνεύεται κατὰ τὰς νομοθεσίας ταύτας, καὶ ἕκαστον τῶν συμβαλλομένων μερῶν ἀποδέχεται διὰ τῆς παρούσης τὴν ὑπα-

γωγὴν του εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἑπαρχίας Ὀντάριο.

Ἄρθρον VIII.

Παράγραφος 8.01.

Τὰ ἐκ τῆς παρούσης Συμβάσεως δικαιώματα καὶ ὑποχρεώσεις ἰσχύουν τόσο διὰ τοὺς συμβαλλομένους ὅσον καὶ διὰ τοὺς κληρονόμους καὶ ἐκδοχεῖς αὐτῶν.

Ἐφ' ὃ καὶ εἰς πίστωσιν συνωμολογήθη ἡ παρούσα ὑπογραφεῖσα παρὰ τοῦ ἀρμοδίου ἐξουσιοδοτουμένου εκπροσώπου ἢ εκπροσώπων ἢ πληρεξουσίου ἐκάστου τῶν συμβαλλομένων τεθείσης καὶ τῆς εταιρικῆς αὐτῶν σφραγίδος ἐφ' ὅσον ἀπαιτεῖται τοῦτο.

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὕπογρ.)

Ἰδιότης: Ὑπουργὸς Γεωργίας

EXPORT DEVELOPMENT CORPORATION

(ὕπογρ.)

(ὕπογρ.)

CANADAIR LIMITED

(ὕπογρ.)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ «Β»

ΥΠΟΣΧΕΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ

Δι' ἀξίαν ληφθεῖσαν τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον ὑπόσχεται ἀνεπιφυλάκτως νὰ καταβάλλῃ εἰς τὸν Ὀργανισμόν Προωθήσεως Ἐξαγωγῶν ἢ εἰς διαταγὴν του εἰς τὸ κεντρικὸν κατὰστημα τῆς Καναδικῆς Αὐτοκρατορικῆς Ἐμπορικῆς Τραπεζῆς εἰς τὴν πόλιν Ὀντάβα τοῦ Καναδᾶ Κεφάλαιον δολλαρίων (\$) εἰς δέκα τέσσαρας (14) διαδοχικὰς ἐξαμηνιαίας δόσεις ἐκ Καναδικῶν δολλαρίων (CAN \$) ἐκάστης ἀρχῆς γενομένης τὴν 30ὴν Ἀπριλίου 1976 καὶ ἕκτοτε ἀν' ἐξαμηνον τὴν 31ὴν Ὀκτωβρίου καὶ τὴν 30ὴν Ἀπριλίου, μέχρι καὶ τῆς 31ης Ὀκτωβρίου 1982, καὶ (ὑπόσχεται) νὰ καταβάλλῃ ἐπίσης τόκους ἀπὸ σήμερον τὴν 30ὴν Ἀπριλίου καὶ τὴν 31ὴν Ὀκτωβρίου ἐκάστου ἔτους ἐπὶ τοῦ ἀνεξοφλήτου εἰσέτι ὑπολοίπου τῆς παρούσης πρὸς δέκτῳ καὶ ἡμισυ τοῖς ἑκατὸν (8 1/2 %) ἐτησίως τόσο πρὸ τῆς ἀθετήσεως ὅσον καὶ μετὰ αὐτὴν ὑπερημερίας καὶ δικαστικῆς ἀποφάσεως καὶ μέχρι τῆς ἡμερομηνίας τῆς πραγματικῆς πληρωμῆς. Τὸ κεφάλαιον καὶ οἱ τόκοι εἶναι καταβλητέοι εἰς τὸ νόμιμον νόμισμα τοῦ Καναδᾶ.

Τόσον τὸ κεφάλαιον ὅσον καὶ οἱ τόκοι θὰ εἶναι καταβλητέοι ἄνευ κρατήσεων λόγῳ ἐπιβαλλομένων σήμερον ἢ ἐπιβληθῶν ἐπὶ τῆς παρούσης ὑποσχετικῆς ἢ τοῦ προϊόντος αὐτῆς ἢ τοῦ κομιστοῦ ἐντὸς τῆς Ἑλληνικῆς Ἐπικρατείας ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἢ οἰασδὴποτε τοπικῆς πολιτικῆς διοικήσεως ἢ φορολογικῆς ἀρχῆς τῆς Ἑλληνικῆς Δημοκρατίας.

Ἡ παρούσα συναλλαγματικὴ θεωρεῖται ὡς ἐκδοθεῖσα ἐν Καναδᾷ καὶ ὡς διεπομένη καὶ ἐρμηνευομένη κατὰ τὴν νομοθεσίαν τὴν ἰσχύουσιν εἰς τὴν Ἑπαρχίαν Ὀντάριο καὶ τὸν Καναδᾶν καὶ τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης ἀποδέχεται τὴν ὑπαγωγὴν αὐτοῦ εἰς τὴν ἀρμοδιότητα τῶν δικαστηρίων τῆς Ἑπαρχίας Ὀντάριο διὰ πᾶν ἀφορᾶν τὴν συναλλαγματικὴν θέμα.

Ἡ παράλειψις κομιστοῦ νὰ ἀσκήσῃ οἰοδὴποτε ἐκ τῆς παρούσης δικαίωμα εἰς συγκεκριμένην περίπτωσιν, δὲν ἀποτελεῖ καὶ παραίτησιν αὐτοῦ ἐκ τοῦ δικαιώματός του τοῦτου εἰς αὐτὴν ἢ ἄλλην περίπτωσιν.

Τὸ Ἑλληνικὸν Δημόσιον διὰ τῆς παρούσης παραιτεῖται τοῦ δικαιώματος νὰ λαμβάνῃ γινῶσιν ἢ νὰ ἀναμένῃ τὴν ὑποβολὴν δηλώσεως ἀπαιτήσεως, διαμαρτυρίας, εἰδοποιήσεως περὶ μὴ πληρωμῆς ἢ ἄλλης γνωστοποιήσεως δι' οἰονδὴποτε λόγον.

Ἐγένετο ἐν

τῇ

ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΔΗΜΟΣΙΟΝ

(ὕπογρ.)

Τίτλος: Ὑπουργεῖον Γεωργίας